

erscheint  
monatlich

116.(3.) Jahrgang

Anzeigenschluß  
10. des Vormonats

# Radeburger Anzeiger

seit



1876

## Amts-Blatt

der weltlichen und kirchlichen Gemeinden zu Radeburg und Umgebung

neu begründet durch Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer Koch

Redaktion, Layout, Satz: Werberedaktion Kroemke · gedruckt in der Druckerei Vettters Radeburg

Herausgeber: Stadtverwaltung Radeburg

Nr. 8

Monat August

1992

## Radeburg gehörte den Schönfeldern - aber nur in der alten Ritterszeit

Das Wort "feudal" gebrauchen wir heutzutage meist in der Bedeutung von "fürstlich", "reich", "reichlich".

Von seinem Ursprung her bedeutete es aber eher das Gegenteil. Das Wort stammt von "feudum" -lat. "das Geliehene". Im Mittelalter war dieses "Leihen" oder "Lehen" das wichtigste gesellschaftliche Prinzip. Es gab eine Lehenspyramide von Kaiser / König abwärts. So gehörte Radeburg im Prinzip dem deutschen Kaiser, der damit seit dem 13. Jahrhundert das wettinische Fürstenhaus belieh, welches wiederum seine Ritter zu Lehensträgern machte. So Ende des 13. Jahrhunderts Ritter Heinemann von Naundorf.

Radeburg war von jeher ein "Dorf mit Stadtkern". Der Rittergutsherr war zugleich Herr der Stadt. In einer persönlichen Beziehung zu den Bewohnern der Stadt standen die Lehnsträger von Radeburg sicher nur in den ältesten Zeiten. Später wohnten sie meistens nur vorübergehend hier, manche von ihnen waren als hohe Staatsbeamte an den Dresdner Hof gebunden. Radeburg war ihnen ein Besitztum neben manchem anderen.

Im Jahre 1326 belehnte Friedrich der Ernsthafte (1324 - 49) Siegfried den Älteren von Schönfeld mit Radeburg. Es war dies aber keine Gabe für treue Dienste, sondern eine Art "Zwangsumtausch". Friedrich hatte - wie so mancher Herrscher - eine Jagdleidenschaft. Deshalb nahm er dem Schönfelder kurzerhand den Friedewald ab und gab ihm dafür Radeburg. Sehr viel Wert konnte Radeburg damals also nicht gewesen sein. Als nächster verlieh Friedrich der Strenge Radeburg. In seinem Lehnbuch aus dem Jahre 1349 heißt es: "Alle Besitzungen, die Jenichinus von Radeburg bisher in Radeburg innehatte, soll Martin von Rödern zu Lehn haben. Diese Besitzungen sind: Der Herrenhof, die mittlere Mühle (= die heutige Bienertsche Mühle, die Kernmühle lag unterhalb der Stadt), eine Mark Zins (eine Mark Silber = 1 Schock Groschen = 8 Mark), die Fischerei usw., ohne das Patronatsrecht." In dem Buch "Aus der Vergangenheit unserer Heimat" von Dr. P. Günther, erschienen 1915 im Hentzschel-Verlag, heißt es: "Wir sehen also, daß vor 1349 - wahrscheinlich als Nachfolger Siegfrieds des Älteren von Schönfeld - ein Jenichinus von Radeburg, und von 1349 an Martin von Rödern Besitzer unsers Ritterguts waren. Seit 1349 ist vielleicht Radeburg und Rödern bis ins 20. Jahrhundert in der Hand eines Besitzers vereinigt geblieben. Da nun das Lehnbuch die deutschen

Namen lateinisiert, ist sicher Jenichinus aus Jenichin = Jenichen entstanden. Jenichen bedeutet "kleiner Jan" (= Johann). Nun finden wir aber im Jahre 1320 einen Jenichen von Kunnersdorf und 1342 einen Jenlyn (= Jenlein = kleiner Jahn) von Schönfeld erwähnt. Da nun Kunnersdorf damals im Besitze der Schönfelder war, ist Jenichen von Kunnersdorf sicher ein Schönfelder. Vielleicht sind nun beide, Jenichen und Jenlyn, identisch, (vielleicht ist auch Jenlyn der Sohn des Jenichen. Wer will das entscheiden?). Wenn man nun sagen dürfte, daß der im Lehnbucho Friedrichs des Strengen erwähnte Jenichinus von Radeburg einer von den Genannten wäre, würde Radeburg damals im Besitze der Schönfelder gewesen sein. Dafür spricht auch der Umstand, daß die Rittergüter damals schon in der Familie weitererbten und die Lehnshoheit des Markgrafen immer mehr in ein nur formales Rechtsverhältnis zurückging. So dürfen wir annehmen, daß Jenichen von Radeburg vielleicht der Enkel Siegfrieds des Älteren war. Jenichens Nachfolger im Besitze von Radeburg war Martin von Rödern. Wenn wir nun nach dem Prinzip der Vererbung der Güter annehmen, daß dieser Martin von Rödern als Lehnsnachfolger des Jenichen von Radeburg zur Familie der Schönfelder gehörte, und da wir ferner wissen, daß Heinrich von Naundorf der Bruder des Jenichen von Kunnersdorf war, dürfen wir folgern, daß auch der Gründer des Radeburger Klosters, Heinemann von Naundorf ein Schönfelder war. Vielleicht weist der Name Heinemann, den auch der Vorgänger des Martin im Besitze von Rödern trägt, darauf hin. Die Verschiedenheit der Zunamen erklärt sich daraus, daß die Lehnträger sich stets nach ihrem älteren und bedeutenderen Besitz nannten."

*Fortsetzung folgt*

### Lesen Sie in dieser Ausgabe:

- Beschlüsse u. a. Elternbeiträge; Fortbildung (S.2)
- Neueröffnung der Sparkasse in Radeburg (S. 4)
- 2. Weinfest in Radeburg; Dank für Kinderfest (S.5)

## Beschlüsse aus der 43. Sitzung der Stadtverordneten

Die Stadtverordnetenversammlung Radeburg beschloß am 9.7.92 in seiner 43. öffentlichen Sitzung, daß

- die Stadt Radeburg dem Trinkwasserzweckverband Brockwitz/Rödern beitrifft. Dieser Beitritt ist aufgrund der Nähe zum Wasserwerk Rödern die Lösung, die den Bürger in Bezug auf den Wasserpreis am geringsten belasten müßte.
- eine Neuverlegung einer Trinkwasserleitung vom Wasserwerk Rödern zur Stadt Radeburg in Planung gegeben wird.
- die Elternbeiträge für die Kindertagesstätten und Hort sowie das Essengeld in den Einrichtungen erhöht werden.

Die Landesrichtlinien sehen vor, daß die Betriebs- bzw. Betreuungskosten prozentual zwischen Eltern, Landeszuschüssen und Kommunalanteil aufgeteilt werden. Die Kosten, die die Stadt Radeburg aufbringen muß, übersteigen um ein Vielfaches den Kommunalanteil, so daß eine Erhöhung entsprechend den Landesrichtlinien notwendig war. Zur weiteren Kostensenkung sind organisatorische und personelle Veränderungen notwendig bzw. schon eingeleitet, um eine Kostendämpfung zu erreichen.

### Elternbeiträge

Bezüglich der Elternbeiträge wird auf folgendes hingewiesen:

1. Der volle Elternbetrag ist auch dann zu zahlen, wenn die Kindesmutter nicht verheiratet, aber in eheähnlicher Gemeinschaft lebt.
2. Die bisher gewährte Vergünstigung bei teilweiser Abwesenheit des Kindes wegen Krankheit/Urlaub kann nicht mehr aufrechterhalten werden, da ansonsten die Landeszuschüsse nicht mehr gewährt werden.

Damit muß auch der Elternbeitrag für den vollen Monat gezahlt werden, wenn das Kind nur tageweise im Monat anwesend ist. Dies wird entsprechend der Landesrichtlinie damit begründet, daß auch bei Abwesenheit von Kindern die Einrichtung aufrechterhalten werden muß.

3. Eine Abstufung für Alleinstehende ist bei den Elternbeträgen berücksichtigt, ebenso die Abstufungen für die Unterbringung von mehreren Kindern in den Einrichtungen.

Der Elternbeitrag für den Kinderkrippenplatz ist auf 148,00 DM festgesetzt, für den Kindergartenplatz auf 92,50 DM, für den Halbtagesplatz 69,25 DM und für den Hort bei Vollbetreuung auf 70,00 DM. Die entsprechenden Abstufungen können in der jeweiligen Einrichtung bzw. in der Stadtverwaltung eingesehen werden.

Das Essengeld für Kinder wird von 2,50 DM auf 3,00 DM/Portion angehoben.

Die Erhöhungen werden ab 1.09.92 wirksam.

Es wird gebeten, die in den Einrichtungen ausliegenden neuen Antrags-/ Abmeldungsformulare auszufüllen, da ab 01.09.92 der Elternbeitrag nur noch bargeldlos an die Stadt überwiesen werden kann.

## Gewerbepark Radeburg "Süd"

Der Bebauungsplan Nr. 01 "Gewerbepark Radeburg Süd" in der Fassung vom 1.7.92 und die Begründung in der Fassung vom 1.7.92 wird gebilligt.

Beschluß-Nr. 2-43/92 v. 9.7.92

Auf Grund von geringfügigen Änderungen gegenüber des B-Plan Nr. 01 in der Fassung vom 7.10.91 wird der B-Plan und die Begründung in der Fassung vom 1.7.92 nochmals öffentlich ausgelegt.

Der Bebauungsplan liegt in der Zeit vom  
**10.8.92 - 11.9.92**

zur Einsichtnahme im Bauamt der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Str.9, im I. Stock während der Dienststunden aus.

Mo	9.00 - 12.00 Uhr
Die	9.00 - 12.00 Uhr
	13.00 - 18.00 Uhr
Mi	geschlossen
Do	13.00 - 15.30 Uhr
Fr	9.00 - 12.00 Uhr

Während dieser Zeit können Anregungen und Bedenken schriftlich vorgebracht werden.

Beschluß-Nr. 3-43/92

## INSTITUT FÜR SPRACHEN, INTEGRATION UND BERUFSBILDUNG

### Auch um Radeburg, Moritzburg und Umgebung macht die Fortbildung keinen Umweg

Wir zeigen Ihnen den Weg zum neuen Berufsziel.

### Unser aktuelles Kursangebot

**Umschulungsmaßnahmen** mit IHK-Abschluß

**Dauer:** 2 Jahre einschließlich Praktikum

\* **Kaufmann/frau im Einzelhandel**

*Beginn: 31.08.1992 in Großenhain*

\* **Reiseverkehrskaufmann/frau**

*Beginn: 17.08.1992 in Moritzburg*

\* **Hotelfachmann/frau**

*Beginn: 17.08.1992 in Moritzburg*

\* **Bürokaufmann/frau**

*Beginn: 17.08.1992 in Radeburg*

\* **Kaufmann/frau in der Grundstücks- u. Wohnungswirtschaft**

*Beginn: 17.08.1992 in Radeburg*

\* **Florist/in**

*Beginn: 17.08.1992 in Radeburg*

**Anpassungsmaßnahme** mit Zertifikat

**Dauer:** 6 Monate

\* **für den hauswirtschaftlichen und sozialen Dienstleistungsbereich**

*Beginn: 17.08.1992 in Radeburg*

**Förderung durch das Arbeitsamt ist möglich.**

Nähere Informationen dazu erhalten Sie in unserem Büro in

**O-8017 Dresden**

**Bosewitzer Str. 20, Tel. 2241 356**

oder am **10.08.1992** in Radeburg, An der Promnitz 25 (ehem. Wohnheim) von **12.00 - 15.00 Uhr**.



### 10. Dorf- und Kinderfest in Dobra

**31. Juli - 2. August 1992**

**Freitag, dem 31. Juli 1992**

- ca ab 10.00 Uhr Karussell - Springburg - Losbude
- 19.00 Uhr Bierprobe mit Disko auf der Freilichtbühne
- 21.00 Uhr Kinoveranstaltung

**Sonnabend, dem 1. August 1992**

- ca ab 10.00 Uhr Karussell-Springburg-Losbude
- 19.00 Uhr Tanz für jung und alt mit der Kapelle "RTL"

**Sonntag, dem 2. August 1992**

- 9.30 Uhr Musikalischer Frühschoppen
- ab 10.00 Uhr Karussell-Springburg-Losbude
- 10.00 Uhr Puppentheater "Rotkäppchen"
- 14.00 Uhr Bunter Familiennachmittag:
  - Karussell-Springburg-Losbude-Autorennen
  - Vogelschießen - Schießbude
  - Musikalische Unterhaltung mit bunten Programm
- 20.30 Uhr Lampionumzug
- 21.00 Uhr Lagerfeuer

Für die gastronomische Betreuung ist gesorgt

*Ihre Gemeindeverwaltung Dobra*

### Nächste Kleidersammlung des DRK

Donnerstag, den **13. August 1992**

jeweils von 13.00 - 16.00 Uhr - Busbahnhof Radeburg.  
Säcke für die Kleidersammlung erhalten Sie ab sofort zu den o. g. Termin am LKW zum Preis von 0,10 DM.

# Bürgerinformationen

## Schulwege für unsere Kinder

Die Sicherheit der Kinder auf ihren Schulwegen soll mit der Vorgabe von speziell beschilderten Wegen so gut wie möglich gewährleistet sein.

Wir empfehlen daher den Eltern und Lehrern, den Kindern die gesicherten Wege zur Benutzung anzuraten, wenn sich diese in Nähe des Hauses befinden.

## Umwelt - Mobil in Radeburg

Am Donnerstag, dem **13.08.92**, und Freitag, dem **14.08.92**, befindet sich das Umweltmobil auf dem Lindenplatz in Radeburg.

In diesem Mobil werden Umweltthemen behandelt, die unmittelbar im Wirkungs- und Einflußbereich einer Kommune liegen.

Es werden folgende Themen beraten:

- Wasser
- Abwasser
- Abfall
- Kompost
- Energiesparen

## Verunreinigung des Grundwassers?

*Ergebnisse aus dem Zwischenbericht zur Untersuchung der ehemaligen Mülldeponie An den Ziegeleien in Radeburg*

Das Grundwasser innerhalb des Deponiebereiches ist hochgradig kontaminiert (angereichert).

Diese Kontamination ist uneinheitlich; es ließen sich vor allem stark erhöhte Schwermetallgehalte nachweisen.

Ferner besteht der begründete Verdacht hinsichtlich einer Verunreinigung des Wassers durch verschiedene Kohlenwasserstoffverbindungen (leichtflüchtige Kohlenwasserstoffe).

Eine Ausbreitung des kontaminierten Wassers innerhalb des Grundwasserleiters in südliche Richtung ist zu befürchten.

Die Untersuchung führte die Ingenieurgesellschaft für geotechnischen Umweltschutz mbH Geosan GmbH München. Über die weitere Verfahrensweise zur Sicherung und Sanierung des Deponiebereiches werden wir Sie informieren.

**Achtung! Neue Rufnummer  
ASB Sozialstation ab sofort Tel.: 4553**

**Fa. Rosi Schiefner**  
**Mineralöl- und Fettvertrieb**



Dresdner Straße 24 · 8106 Radeburg · Telefon 2490

*Unser Angebot für Sie*

- Siedegrenzbenzin, Schalöl, Sägekettenöl
- Faßpumpen und Schmiergeräte in verschiedenen Ausführungen
- Farbe für Ölauffangwannen
- Wand- und Fassadenfarben, Lasuren
- Dachanstrichstoffe, Holzschutzmittel
- Haushaltchemie
- Badewannenlack in vielen Farben
- Tapeten

**Neu:** Poster für Türen und Wände in vielen Motiven und Größen

## SIE WOLLEN SICH QUALIFIZIEREN?

Die INFO DV-Schule Dresden ermöglicht Ihnen dies in Radeburg.

Lehrkräfte mit hohem Fachwissen und pädagogischer Erfahrung werden Sie an moderner Computertechnik ausbilden.

**Wir informieren Sie am 17.08. und 20.08.92, 15.00 Uhr im ehemaligen Reglerwerk Radeburg (Speisesaal), Karl-Liebnecht-Str. 38**

über unsere Fortbildungsprogramme ab September '92

- Grundwissen der Computertechnik/Informatik
- Kaufmännische PC-Fachkraft

Förderung durch das Arbeitsamt ist möglich.

Anfragen täglich 8 - 12 Uhr über Dresden **4598212/291** oder Radeburg **51983257**, Frau Weiß

## FÜR UNSERE ÄLTEREN BÜRGER

### Seniorenclub Radeburg (AWO)

Der Seniorenclub ist täglich von 8.00 - 12.00 Uhr geöffnet.

In dieser Zeit ist die Beratung und Annahme für Haushalthilfe u. ä. möglich.

Gleichzeitig kann die Betreuung für Kleinkinder (nach vorheriger Anmeldung) zur Entlastung der Mütter, bei dringenden Terminen, erfolgen.

### Veranstaltungsübersicht für Monat August 1992

Dienstag, den 04.08.92 <i>Abf. Radeburg m. d. Zug</i>	<b>Fahrt mit dem Moritzburger Bummler</b>
Donnerstag, den 06.08.92 <i>15.00 Uhr Seniorenclub</i>	<b>Lichtbildervortrag</b>
Montag, den 10.08.92 <i>ab 9.00 Uhr n. Vereinbarung</i>	<b>Fußpflege</b>
Montag, den 10.08.92 <i>15.30 Uhr Seniorenclub</i>	<b>Seniorenturnen</b>
Mittwoch, den 12.08.92 <i>16.00 Uhr Gasth. Bärwalde</i>	<b>DIA-Vortrag für Bärwalder Senioren</b>
Donnerstag, den 13.08.92 <i>15.00 Uhr Seniorenclub</i>	<b>Vortrag "Unsere Nahrung unser Schicksal"</b>
Montag, den 17.08.92 <i>16.00 Uhr Seniorenclub</i>	<b>Muttitreff</b>
Dienstag, den 18.08.92 <i>Inform. im Seniorenclub</i>	<b>Dampferfahrt</b>
Donnerstag, den 20.08.92 <i>Uhrzeit verändert</i>	<b>Vortrag "Sauerstoff - Mehrzwecktherapie nach Manfred v. Ardenne"</b>
Montag, den 24.08.92 <i>15.30 Uhr Seniorenclub</i>	<b>Seniorenturnen</b>
Donnerstag, den 27.08.92	<b>Volkliedernachmittag</b>

### Ferienkinderprogramm

entnehmen Sie bitte am Aushang Seniorenraum

Berliner Lohnsteuerberatung für Arbeitnehmer e. V.

Eröffnung  
des **Lohnsteuerhilfevereins** in Radeburg  
Sprechzeit jeden Freitag von **14 - 19 Uhr**  
im Seniorenraum, Meißner Straße

## Landeswohnungsbauprogramm 1992

Seit dem 03.06.1992 ist das Landeswohnungsbauprogramm 1992 mit gegenüber dem Vorjahr verbesserten Förderkonditionen in Kraft: die entsprechende Verwaltungsvorschrift erhalten bzw. erhalten Sie über die Wohnungsbauförderstelle des Landratsamtes. Vorrangiges Anliegen des Programms ist die Schaffung von Wohnraum durch Neubau bzw. die Wiedergewinnung von Wohnraum durch die Sanierung von ganz oder teilweise leerstehenden Häusern. Im Rahmen des Mietwohnungsbaus soll über die Aufnahme in das Programm bis 30.9.1992 entschieden werden, Anträge müssen daher bis spätestens 31.08.92 beim Regierungspräsidium vorliegen. Bitte prüfen Sie, auch in Abstimmung mit den Wohnungsgesellschaften, Wohnungsgenossenschaften bzw. privaten Vermietern, inwieweit dieses Programm Ihnen bei der Lösung der Wohnungsprobleme und besonders bei der Sanierung der vorhandenen Bausubstanz helfen kann.

Folgende Unterlagen sind bei der Beantragung eines zinsverbilligten Darlehens zur Schaffung von geförderten Mietwohnungen im Rahmen des Landeswohnungsbauprogrammes über die Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung und das LRA 2-fach an das **Regierungspräsidium** einzureichen:

- Antrag SAB 39020 mit
  - Baubeschreibung (SAB 39050)
  - Nachweis Selbst- und Nachbarhilfe (SAB 30004)
  - Selbstauskunft mit Einkommensnachweis (SAB 30057)
- Amtlicher Lageplan (Katastrerauszug)
- Lageplan M 1:500 mit Außenanlage und sonstigen Gebäuden
- Baurechtlich genehmigte bzw. genehmigungsfähige Baupläne M 1:100 ( mit Genehmigungsurkunde)  
(Ansichten, Schnitte, Grundrisse mit Möblierungsvorschlag, Ausstattung Küchen und Bäder einschl. Stellplatz Waschmaschine, Heizkörper)
- Detaillierte Wohnflächenberechnung entsprechend II. BV mit Angabe der Einzelmaße
- Detaillierte Berechnung des umbauten Raumes nach DIN 277
- Grundbuchabschrift neuesten Datums, Negativklärung des LRA (gemäß Gesetz zur Regelung offener Vermögensfragen)
- Schriftliche Nachweise der Fremdmittel und Eigenleistungen
- Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung der Vorjahre, DM-Eröffnungsbilanz (jeweils nur 1-fach für SAB)
- Bei Erstanträgen von Unternehmen Handelsregister- oder Genossenschaftsregisterauszug sowie Gesellschaftsverträge bei Kapitalgesellschaften (jeweils nur 1-fach für SAB)
- Vorlagenschreiben (SAB 39040)

Bei Ausbau-, Umbau- und Erweiterungsmaßnahmen entsprechend & 17 II. WoBauG zusätzlich

- Erklärung entsprechend Pkt. 3.11.1. WFB 91
- Dokumentation des Ist-Zustandes (Grundrisse, Schnitte, Ansichten, sofern nicht in o.g. Bauplänen enthalten bzw. bei nicht genehmigungspflichtigen Vorhaben: Fotos). Der Wert der verwendeten Gebäudeteile sowie das Alter des Gebäudes (Baujahr) müssen aus dem Antrag ersichtlich sein.

Bei gemischt genutzten Objekten (z.B. geförderter Wohnraum/frei finanziert Wohnraum oder geförderter Wohnraum/Gewerbe) ist stets das gesamte Objekt darzustellen (Baupläne, Kostennachweis, Finanzierungsplan, Wirtschaftlichkeitsberechnung), jeweils aufgeschlüsselt auf die verschiedenen Nutzungsarten.

**Zur Neueröffnung**  
unserer Tankstelle in Radeburg,  
suchen wir ab September 1992 einen  
**Kfz - Meister**

Bewerbungen bitte an  
Maik Lutter, Hauptstr. 61, O-8281 Rödern

## Neueröffnung der Zweigstelle in Radeburg

**Feierliche Übergabe am 07.08.1992**  
**Tag der offenen Tür am 09.08.1992**

Am 08.08.1992 wird in Radeburg auf der Großenhainer Straße 10 eine neue Zweigstelle der Kreissparkasse Dresden eröffnet.

Aus diesem Anlaß laden wir recht herzlich ein zum

**Tag der offenen Tür**  
**am 09.08.1992 von 9 - 15 Uhr**  
**auf den Markt in Radeburg**

Für vielseitige Unterhaltung sorgen:

- eine Disco für jung und alt
- die Rödertaler Musikanten
- Heliumgefüllte Luftballons
- die Springburg für die Kleinsten

sowie viele andere Überraschungen.

Auch für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt.

Weite Räumlichkeiten sowie moderne Ausstattung mit zweckmäßigen, kundenfreundlichen Einrichtungen sind äußeres Zeichen unseres neuen Kundenservices.

Am 07.08.92 übergibt der Vorsitzende der Kreissparkasse Dresden, Josef Koch, die Räume in feierlicher Form der Öffentlichkeit.

Durch den Ausbau ist es uns gelungen, den Wünschen unserer Kunden nachzukommen. Beratung, Kasse und Serviceschalter werden voneinander getrennt, so daß wir Ihnen in freundlicher, entspannter Atmosphäre eine direkte, individuelle Beratung bieten können.

Bei Kassengeschäften kann zügig bedient werden, damit werden keine Wartezeiten bei Barein- und -auszahlungen entstehen. Im Servicebereich werden Dienstleistungsgeschäfte ohne hohen Beratungsaufwand schnell und freundlich getätigt (z.B. Sortenkauf, Überweisungen usw.).

Neu ist der ec-Geldautomat. Er steht für die Kunden der KSK Dresden Tag und Nacht zur Verfügung, so daß jeder Bargeld rund um die Uhr erhalten kann.

Für die sichere Aufbewahrung von Wertsachen und Dokumenten können 51 neue Wertschließfächer genutzt werden. Eine willkommene Sache, sicher nicht nur für den Urlaub. Die großräumige Zweigstelle ermöglicht es auch, eine Spiel-ecke für die Jüngsten einzurichten, damit Sie Ihren Bankgeschäften ungestört nachgehen können.

**Feiern Sie mit der Kreissparkasse Dresden  
die Eröffnung der neuen Zweigstelle**

Weiterbildungskolleg der  
Wirtschaft und Behörden  
O-8028 Dresden  
Oskar-Mai-Str. 52, Tel. 4326964

**Was tun ohne Arbeitsverhältnis?  
Aufraffen und das Unternehmen Zukunft planen,  
denn wo ein Wille ist, ist ein Weg!**

Sie haben den Willen und deshalb auch Ideen, wollen Chancen nutzen und Ihr Können ausbauen.

Wir wollen Ihr Wegbegleiter in die Wiederbeschäftigung sein und Ihnen Freude am Tätigsein, in einem erfrischenden Weiterbildungsprozeß vermitteln.

Das WWB beginnt bereits im September 1992 in Radeburg mit Anpassungs- und Fortbildungsmaßnahmen in den Berufen:

- **Managementassistent**
- **Betriebsassistent im Handwerk und Hauswirtschafterin.**

Folgen Sie unseren freundlichen Einladungen zu den Informationsveranstaltungen in Radeburg, Schulstr. 5 (ehem. Haushaltsschule) am: **17. August** 9.00 Uhr oder **24. August** 16.00 Uhr.



## Turnverein 1860 e. V. Radeburg

# Die Turner laden ein, zum Edenkobener Wein!



Am Sonnabend, dem **15. August 1992** starten wir **ab 15.00 Uhr** auf dem Marktplatz von Radeburg das  
**2. Weinfest**

**Es laden herzlichst ein  
die Partnerstadt Edenkoben und der Radeburger Turnverein**

Für Unterhaltung sorgen die "Rödertaler Musikanten", das Triefenbach - Trio Edenkoben und der Männerchor  
Taus



*Für das leibliche Wohl wird gesorgt.*  
Die Anwohner des Marktplatzes bitten wir um Verständnis für  
evtl. auftretende Beeinträchtigungen.



**Bei schlechtem Wetter findet das Weinfest im Saal der Gaststätte "Zum Hirsch" statt.**



## Großes Dankeschön für das Kinderfest

Am 27.6.92 fand das erste große Kinderfest für alle Vorschulkinder der Zillestadt in der Kindertagesstätte "S. Scholl" statt und wurde für alle ein großes Erlebnis. Dank sei allen fleißigen Helfern und Firmen gesagt, die zum Gelingen des Festes beitrugen.

Freude und Spaß hatten die Kinder bei Wettspielen, der Kinderfahrschule, bei Ponnykutschfahrten, der Tombola, wo es nur Gewinne gab und der riesen Überraschung, nämlich unserer Feuerwehr.

Das war für die Kinder der Höhepunkt des Tages. Für eine kindgerechte musikalische Umrahmung bemühte sich die Musikschule "Fröhlich" unter Leitung von Frau Hübler. Dabei konnten sich die großen und kleinen Gäste stärken.

Für das leibliche Wohl war ausreichend gesorgt. Das war aber nur möglich durch die großzügigen Spenden der Radeburger - und Großenhainer Firmen. Bei allen, die das Kinderfest unterstützten, möchten wir im Namen aller Kinder ein recht herzliches "Dankeschön" sagen.

**Systembau Schneider, Radeburger Fensterbau, Fa. Ufert, Fa. Fritz Kloster Fensterbau, Fa. Görne, Fa. Worlitzsch, Fa. Uebelmann, Fa. Wolf, Fa. Herfurt, Fa. Habelt, Fa. Rosi Schiefner, Fa. Gneuß, Fa. B. Klotsche Fa. W. Richter, Fa. Schröter, Fa. Mittag, Petz-Verbrauchermarkt (REWE), Sparkasse Radeburg, Volksbank, Raiffeisenbank, Kfz-Landtechnik GmbH, Flachglaswerk, AOK, Stadtverwaltung sowie der Großenhainer Baubetrieb Ullmann GmbH mit den Abteilungen UCO-Baustoffe, Köppler Sanitär-Heizung-Klempnerei und Ullmann Projektierung.**

Die 3 Großenhainer Unternehmen leisteten ebenfalls spontan finanzielle Hilfe für unser Radeburger Kinderfest.

Auch den Eltern, die uns mit Rat und Tat zur Verfügung standen, möchten wir herzlich danken.

*Leuschner  
Leiterin*

## Kinderfest in Berbisdorf

Ein **GROSSES DANKESCHÖN** der Gemeindeverwaltung Berbisdorf gebührt den nachfolgend genannten Firmen und Gewerbetreibenden, die durch großzügige materielle und finanzielle Unterstützung zum Gelingen unseres Kinderfestes beitrugen.

### Firmen:

Holger Bachmann, Rudolf Bachmann, Bojczuk, Elger, Hegenbarth, Herfurt, Herklotz, Hübler, Kehr, Landgut Berbisdorf, Lau, Wohn- § Gewerbestpark Schloß Berbisdorf GmbH

### Geschäfte, Dienstleistungsbetriebe § Gaststätten:

I. George, P. Lehmann, S. Neugebauer, S. Schäfer, G. Schöne, B. Wachtel, H. Wagner, W. Buchheim, H. Hecht, B. Meißner, H.-U. Wetzig sowie Herrn Dr. Stephan und der Kreissparkasse Dresden.



LVM

### LVM-Versicherungen

- niedrige Beiträge
- Top-Service
- Beratung vor Ort
- rote Kennzeichen
- Zulassungsservice

LVM-Versicherungsbüro

**Martina Stauch**

An d. Scheibe 4, O-8101 Medingen

Tel.: Ottendorf-Okr. **3047**

### Öffnungszeiten:

Mo + Mi 9 - 12 Uhr  
und 15 - 19 Uhr

Anschluß unter  
dieser Nummer



# Prima! wieder ein Service vom Radeburger Anzeiger

Die Telekom hat Radeburg und Umgebung nun umfangreich mit Telefonen versorgt, jedoch wird bis zum Erscheinen des neuen Telefonbuches einige Zeit vergehen. Der Radeburger Anzeiger wird deshalb ein Einlegeblatt unter dem Titel "Anschluß unter dieser Nummer" herausgeben. Eingetragen werden alle, die uns untenstehenden Schein ausgefüllt zurücksenden. Für Privatanschlüsse ist der Eintrag kostenlos, Firmen zahlen für den Standard-Eintrag 15,- DM. Für Anzeigen gelten die üblichen Preise. Ausnahme: Alle Firmen, die bereits im **Gewerbe- und Telefonverzeichnis** des Radeburger Anzeigers eingetragen waren, erhalten den Eintrag bei unveränderter Übernahme für 7,50 DM bzw. bei 8x8-Anzeigen für 30,- DM. Auf Wunsch werden auch ältere Telefonnummern aufgenommen. Erscheinungstermin: August 1992.

## Ganz einfach:

Kupon ausschneiden und noch **bis 10. August** senden an:  
Werberedaktion Kroemke  
Radeburger Anzeiger  
A.-Bebel-Str. 6  
O-8106 Radeburg  
oder persönlich abgeben  
im Büro  
Dresdner Straße 29.

Ja, ich möchte in die Ausgabe "Anschluß unter dieser Nummer" des Radeburger Anzeigers aufgenommen werden, und zwar

- als Privatanschluß (kostenloser Eintrag)
- als Firmenanschluß (15,- DM zzgl. MwSt.)
- als Anzeige (Nettopreis: Höhe cm X Breite cm X 1,05)
- als unveränderter Wiederholungseintrag, da ich bereits im Gewerbe- und Telefonverzeichnis eingetragen bin
  - mit Standard-Eintrag (7,50 DM zzgl. MwSt.)
  - mit Anzeige 8 x 8 (30,- DM zzgl. MwSt.)
- Name, Anschrift und Rufnummer auf der Vorderseite der Postkarte
- Angaben beiliegend

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Radeburg, Moritzburg, Bärnsdorf, Volkersdorf, Großdittmansdorf, Steinbach

#### August 1992

		Telefon Radeburg
01.08.92	Dr. Weißbach	2792
02.08.92	DM Lösche	4383
03.08.92	Dr. Stephan	2844
04.08.92	DM Lösche	4383
05.08.92	Dr. Weißbach	2792
06.08.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
07.08.92	Dr. Richter	2773
08.08.92	Dr. Stephan	2844
09.08.92	Dr. Meyer	2754
10.08.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
11.08.92	DM Lösche	4383
12.08.92	Dr. Meyer	2754
13.08.92	Dr. Richter	2773
14.08.92	Dr. Stephan	2844
15.08.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
16.08.92	Dr. Richter	2773
17.08.92	DM Lösche	4383
18.08.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
19.08.92	Dr. Meyer	2754
20.08.92	DM Wallmann	Moritzburg 311
21.08.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
22.08.92	DM Wallmann	Moritzburg 311
23.08.92	Dr. Stephan	2844
24.08.92	DM Wallmann	Moritzburg 311
25.08.92	Dr. Richter	2773
26.08.92	Dr. Meyer	2754
27.08.92	Dr. Weißbach	2792
28.08.92	DM Lösche	4383
29.08.92	Dr. Richter	2773
30.08.92	Dr. Weißbach	2792
31.08.92	DM Wallmann	Moritzburg 311

#### Bereitschaftsdienstzeiten:

montags bis donnerstags	19.00 - 7.00 Uhr
freitags	19.00 - 8.00 Uhr
samstags	8.00 - 8.00 Uhr
sonntags	8.00 - 7.00 Uhr

Bei Nichterreichbarkeit des diensthabenden Arztes unter der angegebenen Rufnummer rufen Sie bitte das Krankenhaus Radeburg an, Tel. Radeburg 2271 oder 2272.

#### DANKSAGUNG

Für die liebevolle und aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldspenden und stillen Händedruck, beim Abschiednehmen von meiner lieben Frau

#### Dagmar Hartmann

geb. Linge

geb. 10.05.1950 gest. 02.07.1992

möchten wir uns auf diesem Wege, bei allen recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer  
Ulrich Hartmann  
Sohn Uwe  
im Namen aller Angehörigen

Moritzburg, im Juli 1992

Für uns alle noch unfaßbar, entschlief plötzlich und unerwartet unser geliebter Sohn, Bruder, Enkel und Neffe

#### Bert

geb. 23.02.1986 gest. 01.07.1992

Wir möchten uns auf diesem Wege für die durch Wort, Schrift und Geldspenden überbrachte Anteilnahme herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Bestattungswesen und Pfarrer Herrn Stempel für seine tröstenden Worte.

In tiefem Schmerz  
Hartmut und Heidi Pappritz  
Bruder Sven  
sowie alle Angehörigen

Radeburg, Juli 1992

Flechsig

# T&S Getränkemarkt

## Trink+Spar

### Aus unserem Angebot:

Hassia	Orange	9,59
Hassia	Sprudel	7,80
Lichtenauer	Orange	8,45
Lichtenauer	Wasser	6,54
Waldmeister	Limonade	8,00
Himbeer	Limonade	8,00
Radeberger	Pils	22,75
Warsteiner	Pils	22,75
Sternquell	Pils	17,10
Freiberger	Pils	16,99
Bürgerbräu	Pils	13,99
Meister	Pils	12,99

Der weiche Weinbrand aus dem  
Münsterland  
**Sallandt Dreistern 0,7** Fl. 13,99

### Für Feste, Feiern und Gartenfeten:

- Wir bieten 30 l und 50 l Fäßer
- Zapfgarnitur u. Durchlaufkühler
- Weiterhin bieten wir Heimservice  
gg. 1,00 DM Aufpreis pro Kasten!

8106 Radeburg • Bärwalder Str. 2

Neueröffnung am 17. August 1992



Jahreswagen auf Bestellung

AUDI - VW - BMW



- Typ, Farbe, Ausstattung nach Wunsch
- Einkauf direkt von Werksangehörigen
- 18-20 % Preisersparnis gegenüber Neuwagen
- 200 Fahrzeuge im Angebot
- Beratung und Service
- Lieferzeit ca. 10 Tage

Jahreswagen-Vermittlung

Hans-Ulrich Gäbler

Dresdner Str. 7  
8103 Ottendorf-Okrilla

Telefon 3773

Wir haben für Sie geöffnet:

Montag bis Freitag

9.00 - 12.00 Uhr

14.00 - 18.30 Uhr

Donnerstag bis 20.30 Uhr

Schiefner

### Aufnahme von Bärwalde in den Kreiswettbewerb

Bärwalde wurde in die Teilnahmeliste des 1. Kreiswettbewerbes 1992 "Unser Dorf soll schöner werden" aufgenommen.

Zu den wichtigsten Zielen des Wettbewerbes gehören die Wahrung der individuellen und dörflichen Strukturen einschließlich der Sicherung alter, erhaltenswerter Bausubstanzen und der sinnvollen und fachgerechten Nutzung von Kulturdenkmälern, eine standortgerechte Eingrünung des Ortes, die Berücksichtigung der Belange von Natur und Landschaft in Dorf und Gemarkung sowie der Schaffung einer lebenswerten, sozialen Umwelt.

Näheres dazu geht jedem Haushalt von Bärwalde zu.

**Farbenhaus Schiefner**  
Radeburg, Dresdner Str. 52, Tel. 2347  
Farben - Tapeten, Bodenbeläge  
**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr. 9 - 18 Uhr, So. 8 - 11 Uhr

Sauerstoffkur

SACHSEN - SCHWABEN - BETON  
Laußnitz GMBH & CO. KG

Logo

### STELLENANGEBOT

Für unser neu gegründetes Betonfertigteilwerk in  
O-8291 Laußnitz suchen wir

**Betonfacharbeiter  
Betonbauer  
Maurer**

(Kenntnisse im Schalungsbau sind von Vorteil)

**Eisenbieger**

und sonstige Facharbeiter

Bitte bewerben Sie sich auf unserer Baustelle in  
Laußnitz bei Herrn Klingenberg, Tel. 0161/2737648.

Außerdem suchen wir

**1 technische(n) Bauzeichner(in)**  
mit Schreibmaschinenkenntnissen  
oder

**Bau-Ingenieur(in)**

Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir schriftlich  
an unsere Anschrift

W-7032 Sindelfingen, Postfach 126.

SACHSEN-SCHWABEN-BETON GMBH & CO.  
KG



**Ackermann & Dittrich  
ELEKTRO GmbH**

- ▷ Reparatur von elektrotechnischen Anlagen
- ▷ Sat-Anlagen
- ▷ Fußbodenheizungen
- ▷ Projektierung und Installation
- ▷ 24 h Havariedienst

Sprechzeit täglich ab 18 Uhr oder nach Vereinbarung

**Marsdorf, Hauptstraße 1**

☎ 57 08 04 oder 00049161-1428405

*Joachim Patzig*

ELEKTROMEISTER  
O-8106 Radeburg  
Dresdner Str. 48  
Telefon 2646



**Ihr Partner für:**

Elektroinstallationen aller Art  
Nachtstromanlagen  
Elektrofachhandel

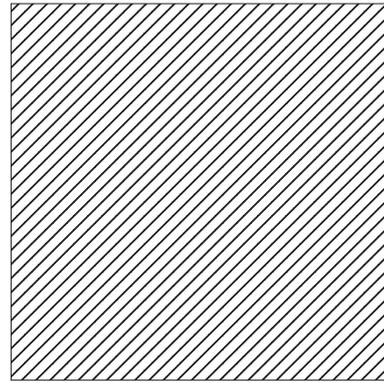
**M**aler  
**M**eister  
*Frank* **M**ittag

Dresdner Straße 29 · Radeburg 8106 · Telefon 2450

... wenn Sie Renovierung · Dekorationsmalerei · Beschriftung u. Werbung ·  
· Fassadengestaltung · Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau ·  
Tapezier- und Fußbodenverlegearbeiten fachgerecht ausgeführt haben wollen.  
Wir stellen ab **sofort Facharbeiter** für Maler Lackierer und Fußbodenleger ein.

Für 1993 suchen wir noch **Lehrlinge**

Otto Quast



## Die ev.-luth. Kirchengemeinde zu Radeburg teilt mit:

sonntags 9.00 Uhr  
**Gottesdienst**  
Sonntag, 23. August 9.00 Uhr  
**Familiengottesdienst  
zum Schulbeginn**  
mittwochs 19.30 Uhr  
**Bibelstunden**  
Sonntag, ab 30. August 9.00 Uhr  
**Kindergottesdienst**

*Es grüßen Sie Ihr Pfarrer Koch,  
Kirchenvorstand und Mitarbeiter*

## Apothekenbereitschaftsplan Radeburg / Großenhain August 1992

### Notdienst

Die im Plan genannte Apotheke ist zu folgenden Zeiten notdienstbereit: montags bis freitags 18-20 Uhr; sonnabends 9-12 Uhr und 18-20 Uhr; sonn- und feiertags 10-12 und 18-20 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten ist die betreffende Apotheke über Telefonbereitschaft erreichbar (bitte im Plan angegebene Telefonnummer beachten!).

von bis	Apotheke	Straße	Telefon- Bereitschaft
01.8. - 03.8.92, 8 Uhr	Marien-Ap. Grh.	Neumarkt 12	Grh. 2654
03.8. - 10.8.92, 8 Uhr	Löwen-Ap. Radebg.	Markt	Radeb.2432
10.8. - 17.8.92, 8 Uhr	Löwen-Ap. Grh.	Hauptmarkt 7	Grh. 2161
17.8. - 24.8.92, 8 Uhr	Mohren-Ap. Grh.	Beethovena. 111	Grh. 2252
24.8. - 31.8.92, 8 Uhr	Ap. am Kupferbg. Grh.	Rost. Weg 5	

### Sonnabenddienst

Sonnabend vormittags sind im Wechsel zusätzlich zur Notdienstapotheke von 9-12 Uhr die Apotheken in Radeburg, Moritzburg und Ottendorf-Okrilla dienstbereit. 1.8.92 Moritzburg, 8.8.92 Radeburg, 15.8.92 Moritzburg, 22.8.92 Radeburg, 29.8.92 Moritzburg.

## KOMMT GRATULIEREN

### Herzliche Glückwünsche übermitteln die Stadt- und Gemeindeverwaltungen

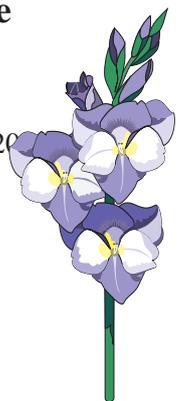
zum 97. Geburtstag  
am 26.08. Herr **Martin Günther** Radeburg, Königsbrücker Str. 20

zum 94. Geburtstag  
am 17.08. Frau **Rosa Herrmann** Radeburg, Marktstraße 5

zum 85. Geburtstag  
am 22.08. Frau **Charlotte Zeidler** Radeburg, Markt 14

zum 75. Geburtstag  
am 02.08. Frau **Margarete Schumann** Radeburg, Carolinenstr. 3

am 24.08. Herr **Kurt Klement** Berbisdorf



Impressum: Der Radeburger Anzeiger erscheint vorläufig zum 1. jeden Monats. Der Radeburger Anzeiger ist das Amtsblatt der Stadt Radeburg mit Bärwalde und den Gemeinden Bärnsdorf, Berbisdorf, Bieberach, Dobra, Ebersbach, Freitelsdorf, Großdittmannsdorf, Naunhof, Rödern, Steinbach und Würschnitz-Kleinaundorf, Redaktionskollegium: Frau Fuhrmann, Frau Hadasch, Frau Bernhardt, Herr Koch, Herr Kroemke, Herr Vettters. Anzeigenannahme bei der Stadtverwaltung Radeburg, Frau Bernhardt, Tel.2341. Anzeigenpreis für eine ganze Seite beträgt 450 DM, der Preis für die einzelne Anzeige entspricht dem Platzanteil auf der Seite. Für private Kleinanzeigen 50 % Ermäßigung, für unveränderte Wiederholungsanzeigen 10 % Rabatt, für Mitgliedergemeinden und gemeinnützige Vereine gelten günstigere Regeln. Wünsche für Anzeigengestaltung nach Absprache mit der Redaktion, Ruf 2450, oder persönlich in der Werberedaktion Klaus Kroemke, Dresdener Str. 29, Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Redaktion.



Hauptstraße 1

**Elektro-**

**INSTALLATION**

**FACHGESCHÄFT**

**Trentzsch**

Dorfstraße 2

**Rödern**

Werkstatt geöffnet: Mo - Fr 7 - 17 Uhr  
¥ Elektroreparaturen ¥ Elektroinstallation  
¥ Elektroüberprüfung

Unsere Kombination von Elektrowerkstatt und Fachhandelsgeschäft für Bosch und Siemens sichert Ihnen hohe Qualität zu günstigen Preisen, qualifizierte Beratung, kompletten Werksservice einschließlich Anlieferung, Abholung und Entsorgung.

Tel. Werkstatt: 2521

Laden geöffnet: Mo -Fr 9 -18, Sa 9 - 12 Uhr  
¥ Elektro Klein- und Großgeräte  
¥ Lampen und Leuchten aller Art

Telefon Geschäft: 2547 **SIEMENS • BOSCH**

**Kindershop**  
Inhaber: Steffi Krause

Großenhainer Straße 2 • O-8106 Radeburg

- \* Kindertextilien aller Art
- \* Spielwaren
- \* Schuhe
- \* Kinderwagen und Zubehör sowie Ersatzteile

**NEU** \* Taufkleider zum Ausleihen

Im September beginnen neue Kurse  
in **Melodika**

der **Musikschule Fröhlich**

Interessierte Eltern können

Ihre Kinder bei

**Frau Hübler**

**Berbisdorf, Hauptstr. 15**

persönlich oder telefonisch unter  
der Tel.-Nr. **2566**, anmelden

## **Einem vergangenen Leben einen würdevollen Abschluß**

**Bestattungseinrichtung Radeburg**

Zweigniederlassung der Bestattungseinrichtung Radebeul GmbH

**Ihr Berater und Helfer in allen Bestattungsangelegenheiten**

Sie erreichen uns:

Montag bis Freitag von 9.00 - 12.00 Uhr  
Heinrich-Zille-Str. 6, O-8106 Radeburg  
Tel. Radeburg **4368**

13.00 - 16.00 Uhr

sowie Tag und Nacht an Sonn- und Feiertagen über

Heimbürgerin Frau Keim  
Hauptstr. 67  
O-8101 Berbisdorf  
Tel. Radeburg 2831

Herrn Grimmer  
Uferstraße 17a  
O-8122 Radebeul  
Tel. Radebeul 78682

In den schweren Stunden des Abschiedes erledigen wir in Ihrem Sinne alle anstehenden Tätigkeiten, Formalitäten und Vermittlungen.

Bevor Sie Ihren Auftrag vergeben,  
FRAGEN SIE UNS!

**Claus Vogel**  
**GLASEREREI**

**TÜREN • FENSTER • ROLLADEN**

Wir empfehlen uns für Arbeiten wie:

- Maurer- und Putzarbeiten
- Deckenverkleidungen
- Glaserarbeiten aller Art
- Lieferung und Montage von:

Fenster, Türen, Rolltoren, Rolladen,  
Jalousien, Rollos, Gardinenstangen,  
Innen- und Außenfensterbänken,  
Wintergärten

Bauglaserei Vogel, Tel.: 2791  
O-8106 Radeburg, Schulgasse 1

Öffnungszeiten:  
Donnerstags 13.00 - 18.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

**WOCKE** Schornsteinbau  
Schornsteinsanierung

- Fachberatung rund um den Schornstein
- Schornsteinreparaturen und Neubau
- Schornsteinsanierung in Edelstahl und Keramik

O-8106 Radeburg • Großenhainer Platz 6  
Tel. 2845

ARAG-Rechtsschutz als umfassende  
Absicherung für Familien und Betriebe  
Nutzen Sie unser Leistungsangebot deshalb **vor**  
einem möglichen Schaden

Darüber hinaus bieten wir Ihnen:

- **Euro-Autoschutzbrief**
- **Sach-, Haftpflicht- und Unfallversicherungen**
- **Lebens- und Direktversicherungen**
- **Bausparen**

Weitere Informationen, kostenlose Beratung und  
guten Service von Ihrer

ARAG-Agentur  
Peter Mißbach  
Am Sande 15, O-8103 Ottendorf-Okrilla

**ZUREK** JETZT ...  
GASGERÄTE & SERVICE

... halten wir Qualitätsgeräte für Ihre  
Erdgasumstellung bereit!

8281 Naunhof • Siedlung 10 a  
Tel. Baßlitz 830

Wir beraten Sie mittwochs 7 - 18 Uhr  
montags und donnerstags 16 - 17 Uhr

**VOM FACHMANN-  
DER BESTE RAT**



**Praxis**

Dr. med. D. Ste-  
phan

vom 29.08.92 - 20.09.92  
bleibt  
wegen Urlaub geschlossen

Dorfstraße 29  
8281 Naunhof

♦ + Tel. Baslitz 837

### **Raumausstattung Siegfried Meinert**

Polstermöbel: Reparatur, Neuanfertigung  
Gardinen, -kästen, Stilgarnituren  
Bodenbeläge: Textil + CV  
Horizontal-, Vertikalinnenjalousien  
Rollos, Rolladen, Markisen

Alles nach Maß, Beratung sowie Montage  
aus Meisterhand vom Fachhändler

### **Renovierungsfähiger Bauernhof,**

Mühle oder ähnliches von privat für privat  
zu kaufen oder auf Leibreute gesucht.  
Falls der Verkäufer im Objekt wohnen  
bleiben will, kann die Modernisierung  
seiner Wohnung Bestandteil des Kaufver-  
trags werden; ggfls. auch Wohnrecht auf  
Lebenszeit.

**Tel. DD 76 33 11, App. 2205 (tagsüber)**

Vielleicht sagt der Name "Heinemann" auch nichts anderes als "der Mann aus Hayn (Großenhain)".

Die Familie der Schönfelder, deren Stammschloß Schönfeld bei Großenhain ist, muß sehr zahlreich gewesen sein. Ihre Familienpolitik war auf den Erwerb der Rittergüter unserer ganzen Gegend gerichtet. Sie ist sicher sehr reich gewesen. Schon seit dem Jahre 1216 ist die Familie urkundlich in unserer Gegend belegt. Vielleicht hat sie an der Kolonisierung unserer Gegend bedeutenden Anteil genommen. So finden wir im Jahre 1220 einen Tammo von Schönfeld genannt. Vielleicht ist dieser der Begründer des Dorfes Dammenhain. Kunnersorf verdankt vielleicht sein Entstehen dem Kunz von Kalkreuth der gleichfalls ein Schönfelder war, wenigstens wird Siegfried von Schönfeld sein Oheim genannt. Zu Schönfeld gehört noch im Anfange des 16. Jahrhunderts: Schönfeld, Dammenhain, Thiendorf, Lötzschen, Liega, Schönborn; im 15. Jahrhundert: Schönfeld, Dammenhain, Thiendorf, Welxande, Schönborn, Mühlbach, Kunnersdorf, Bieberach. Auch die Herren von Wachau scheinen einen Zweig der Familie zu bilden. Seit dem 15. Jahrhundert lockerte sich der Besitzstand des Schönfelder allmählich. Schon im Jahre 1441 war ihr Stammschloß im Besitze des Bernhard von Miltitz, 1541 Naundorf im Besitze der Herrn von Taupattel u. s. w."

Im 16. und 17. Jahrhundert, der Zeit des größten Wohlstandes der Stadt, waren die Herren von Büнау Eigentümer von Rittergut und Stadt Radeburg. So heißt es im Erbbuche des Amtes Hain von 1547: "Das Städtlein Radeburg steht mit aller Botmäßigkeit dem Herrn von Büнау zu." In der Zeit des 30jährigen Krieges besaßen unsere Stadt Wolf von Lüttichau, darauf mit kurzer Unterbrechung Wilhelm von Pistoris. Die folgenden Lehnsherren hatten Radeburg nur kurze Zeit im Besitz: Joh. Georg Freiherr v. Rechenberg, darauf seine Söhne, die unter der Vormundschaft ihrer Mutter Rahel geb. von Werthern standen; Wolf Kaspar von Klengel auf Naundorf (bei Großenhain) Kurf. Sächs. Oberkommandant der Festung Dresden, Obrist über sämtl. Artillerie usw. Sein Nachfolger im Besitze ist Reinhard Dietrich und seit 1681 Ernst Dietrich Graf von Taube. Lange Zeit gehörte Radeburg der Gisela Erdmuth geb. Fr. v. Hoymb, der späteren Gräfin Bothmar (\*1741), darauf der Reichsgräfin Sophie Charlotte zu Erbach, geb. Gräfin von Bothmar, dann der Fürstin Sophie zu Nassau Saarbrücken, geb. Gräfin zu Erbach." Als mit der Verfassung von 1831 Lehen und Fron endeten und die Verwaltung der Stadt und auch die Gerichtsbarkeit von der Rittergutsherrschaft an den Staat übergingen, verlor das Rittergut seine Bedeutung für die Stadt. Eigentümer waren, unseres Wissens bis zur Bodenreform, die Fürsten zu Reuß-Greiz.

*K. Kroemke*